

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1959)
Heft: 4

Artikel: Carta de Los Ángeles
Autor: Miller, Hélène F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797118>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

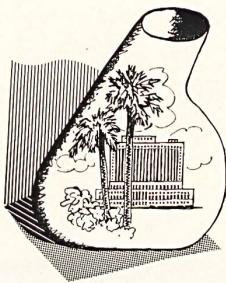
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Carta de Los Angeles

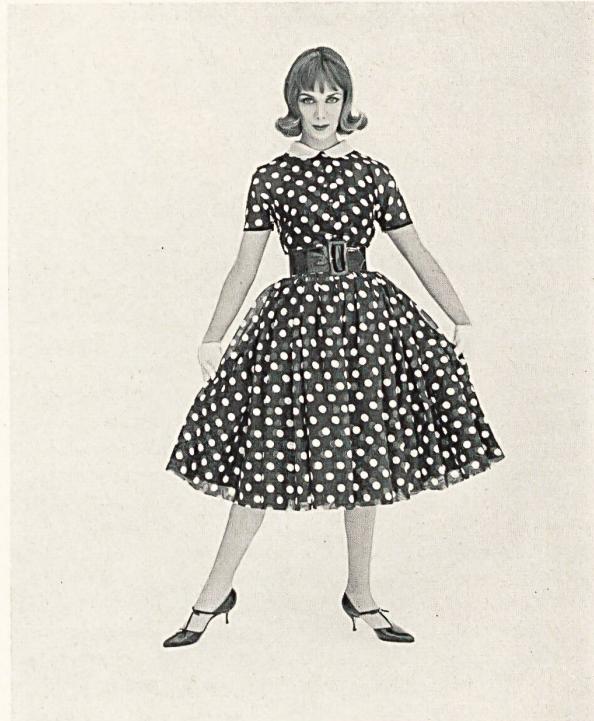
Las Girls de California

Las « Girls de California » no sólo es el nombre que se le da a un tipo de personas muy llamativo entre la población de los Estados Unidos, sino también el rótulo de una casa fundada hace ya unos treinta años. Son, ambas, dos cosas que ejercen una gran influencia sobre un amplio sector de la población norteamericana, esto es, sobre la clase de mujeres jóvenes, desde los diecisiete a los treinta años de edad, alegres pero con posibles limitados y que gustan de vestir de un modo fresco y rozante, como se las encuentra en todo el territorio de los Estados Unidos. No se someten a ninguna dictadura de la moda y les gusta llevar vestidos cómodos, de hechura sencilla pero que hagan elegantes. Sin embargo, para lograr satisfacer esas exigencias, se requiere tejidos de alta calidad y creadores expertos en su oficio y que decidan sobre el aspecto que deban tener los vestidos pero que conozcan además a fondo todo el aparato de una producción complicada y que sepan cómo se puede confeccionar esos vestidos al precio más bajo que sea posible en un mercado donde la mano de obra es muy cara.

Para obtener la parte de los beneficios que les corresponde en el « junior market » (el mercado de la clase

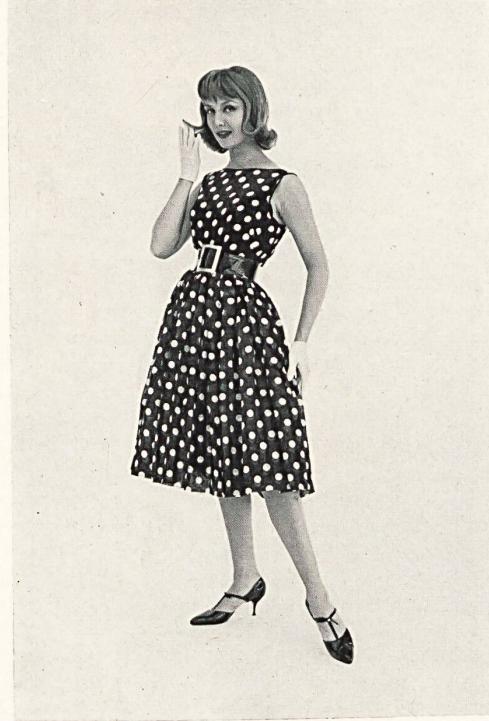
joven) donde los precios han de ser populares y cuya importancia aumenta sin cesar, los Hermanos Fahn, dueños de « California Girl » se aseguraron hace varios años la cooperación de Jim Church para dar nuevo impulso a sus negocios. El estilo muy chic de este modelista ha sido reconocido por todo lo más influyente en la moda de los Estados Unidos, de modo que los almacenes y tiendas donde se vende sus creaciones constituyen una especie de repertorio de la alta sociedad de la moda.

Cuando estudiaba las bellas artes en la Academia Nacional (« National Academy of Design ») y en la Asociación de Estudiantes de Bellas Artes (« Art Students' League ») en Nueva York, Jim Church se hizo modelista para poder pagar sus estudios. Vendía sus dibujos a casas muy renombradas, tales como Germain Monteil, Jo Copeland of Pattullo, Bergdorf-Goodman Boutique y a otras empresas más que gozan de la misma fama. Prosigió su carrera con éxito hasta que se tropezó con Pat que era bailarina y con la que se casó. Con ella aprendió el baile y así es como, produciéndose como bailarinas en los « night clubs », llegaron a California. El nacimiento de un primer hijo puso el punto final a su carrera coreo-



Un exemple de la production « California Girl ». Quatre robes réalisées dans le même chiffon de coton suisse, imprimé et terminé aux Etats-Unis. Le modèle (x) s'est vendu en 2000 à 3000 exemplaires.

Tissus de
STOFFEL & CO.,
SAINT-GALL
Modèles de Jim
Church





A glimpse of the « California Girl » range. Four dresses made from the same Swiss cotton chiffon, printed and finished in the United States. 2000 to 3000 copies were made of model (x).

Fabrics by
STOFFEL & CO., SAINT-GALL
Models by Jim Church



gráfica y Jim Church volvió a dedicarse a asuntos más serios, o sea, a la creación de modelos, pero ahora, en su propia tienda, en Detroit. Sin embargo, el atractivo de California los condujo de nuevo allá y, en la actualidad, Jim Church ha llegado a ser conocido en todos los Estados Unidos debido a sus creaciones para « California Girl ». Esta casa vende al por mayor unos cien mil vestidos anualmente a precios que varían entre \$ 14,75 y 29,75 y utiliza tejidos importados aplicando un procedimiento verdaderamente único en su clase. Mister Church encarga tejidos lisos en Suiza con tiempo suficiente, puesto que su casa trabaja de un modo muy preciso. Estos tejidos los hace luego estampar en los Estados Unidos empleando su dibujos propios y en los matices elegidos por él mismo. De este modo está seguro de poder disponer de bastante tejido en el momento preciso y no tiene existencias en almacén de los colores pasados de moda y que no puede utilizar a tiempo por haber sido suministrados con retraso. Simultáneamente obtiene así la seguridad de

que sus dibujos no han de ser copiados ni sus colores imitados, puesto que se trata de dos puntos determinados exclusivamente por su voluntad y en el momento más preciso.

Esta temporada, la casa « California Girl » presentará colores vivos, azules, anaranjados, un amarillo bastante desvaído. Su silueta para esta temporada es más bien cómoda, con un cinturón, pero no enfundada, estrecha, con caderas redondeadas y mangas abultadas. Los tejidos son ligeros y han dejado de ser voluminosos. Mister Church opina que los tejidos suizos convienen extraordinariamente para la realización de sus dibujos y que serán probablemente del gusto de sus parroquianas porque la sencillez de sus croquis exige tejidos finos para darle al cuerpo unas líneas cómodas. Por ello dice mister Church que ha utilizado siempre tejidos suizos desde que dibuja para la moda, y que tiene la intención de proseguir así en lo porvenir.

Hélène F. Miller.